

- El espacio en las habitaciones del paciente es limitado. El personal debe de poder acercarse a ambos lados de la cama en todo momento.
- El personal puede pedirle que salga de la habitación o de la unidad cuando le estén proporcionando al paciente un procedimiento complejo o especial, o en caso de que haya una emergencia en la unidad.

### EN LAS UNIDADES DE CUIDADOS AGUDOS

- Las Enfermeras Registradas y el equipo de atención médica trabajarán con usted para que participe tanto como desee. Esto pudiera significar enseñarle la técnica para la atención médica del paciente.
- En habitaciones semi-privadas la enfermera trabajará con ambos pacientes para resolver sus necesidades de privacidad, descanso y relación con sus seres amados. El equipo debe de tener acceso al paciente en todo momento.
- Nos esforzaremos para que esté lo mas cómodo posible en la habitación.

### NOTAS

### INFORMACIÓN DE CONTACTO:

Unidad de Enfermería

---

Gerente de la Unidad de Enfermería

---

No. De teléfono de la unidad

---

No. de habitación del paciente

---

No. de habitación del paciente

---

### Código de Seguridad del Paciente

*(Para proteger la privacidad del paciente, no comparta esta clave por favor.)*

### University Hospital

1215 Lee Street

Charlottesville, VA 22908

434.924.0000

### UVA CARE PARTNERS PROGRAM

### PATIENT INFORMATION IN SPANISH

## Programa de los Auxiliares de Ayuda— Introducción para Pacientes Hospitalizados

En el Sistema de Salud de la Universidad de Virginia valoramos su seguridad, satisfacción y participación. Esperamos que cuando los pacientes y sus familias participan activamente en la planificación de su atención médica, tratamientos y decisiones, se sienten mejor y tienen mejores resultados durante su estancia en el hospital.

(Yo pondría: En el Sistema de Salud de la Universidad de Virginia, valoramos la seguridad, satisfacción y participación de nuestros pacientes. Esperamos que cuando ellos, junto con sus familias, participan activamente en la planificación de su atención médica, tratamientos y decisiones, se sentirán mejor y tendrán mejores resultados durante su permanencia en el hospital.)

INFO-90049S 12/09



---

Cuando un paciente ingresa a un hospital de la Universidad de Virginia, se le da la oportunidad de nombrar a uno o dos Auxiliares de Ayuda. Estos Auxiliares de Ayuda son adultos identificados por el paciente o por su representante legal para que sean parte activa de su equipo de atención médica.

Un Auxiliar de Ayuda puede visitar o permanecer con el paciente en todo momento. Los Auxiliares de Ayuda reciben un brazalete de identificación para traerlo consigo todo el tiempo y un código de seguridad para obtener información cuando se comuniquen a la unidad. Este código de seguridad les permite recibir información directamente del equipo de atención médica y transmitirla a la familia y amistades del paciente.

Por favor hable con su enfermera en caso de tener alguna pregunta o duda. Otra fuente para información sobre el hospital o servicios a la comunidad se puede encontrar en el *Manual del Paciente* o en la *Guía para la Familia y Amistades*

## AUXILIARES DE AYUDA

Le agradecemos el que sea un Auxiliar de Ayuda.

## QUE DEBO DE SABER?

- Favor de traer puesto siempre el **brazalete de identificación color naranja** que se le entregó. De esta manera el personal del Hospital podrá ver con facilidad que usted es un miembro importante del equipo.
- El **código de seguridad** que se le asignó le permitirá obtener información por teléfono. Favor de

no revelarlo. Contamos con usted para que comparta la información acerca del paciente con su familia y amistades.

- Puede usted **estar con el paciente** tanto tiempo como lo desee. Después de las 9 pm, entre al hospital por el Departamento de Emergencia. Debe de mostrar su brazalete y firmar el libro de registro
- UVA es una instalación en donde está prohibido fumar. Háganos saber si tiene alguna pregunta o si necesita apoyo.

## QUÉ PUEDO HACER PARA AYUDAR?

- Formule preguntas, escriba las respuestas y comparta cualquier duda o temor acerca de la salud del paciente. **Díganos de inmediato** si piensa que el paciente se ve enfermo o si está teniendo algún problema.
- Pregúntenos si quiere aprender como **ayudar con las tareas para su cuidado diario**.
- Asegúrese de que solamente haya dos personas al lado de su cama de tal manera que **el paciente pueda descansar**. Le podemos ayudar a encontrar un lugar en donde puedan esperar los demás visitantes.
- Ayude a que no se transmitan gérmenes – **lavándose las manos** antes y después de haber estado con el paciente. Si está usted enfermo, por favor no venga al hospital.
- **Cúidese**. Descanse varias veces durante el día. Si necesita cualquier medicamento o suministros, consulte a su médico o familia. Díganos si **necesita ayuda especial o si tiene alguna inquietud** mientras está en el hospital.

## JUNTO A LA CABECERA:

- **Baños:** Solamente los pacientes pueden utilizar el baño de la habitación del paciente. Los demás deben de usar los baños públicos que se encuentran cerca de los elevadores.
- **Duchas:** Usted puede ducharse en la Casa de la Hospitalidad de 10 a.m. a las 2 p.m. Cuentan con toallas y artículos de tocador para su uso. Pida a un miembro de nuestro personal que le consiga una visita y un viaje en el autobús de enlace.
- **Llamadas y Visitantes:** El que nos ayude manejando las llamadas de familia y amistades del paciente e informándole a los visitantes acerca del reglamento para visitar a los pacientes, nos ayuda a proteger su privacidad y asegurarle un descanso adecuado al paciente.
- **Decisiones Médicas:** La ley estatal establece quien puede tomar decisiones por el paciente en caso de que él o ella estén incapacitados.
- **Después de las 9pm:** Solamente una persona puede permanecer al lado de su cama durante la noche.

## EN LAS UNIDADES DE CUIDADO INTENSIVO

- Nuestra meta prioritaria en ICU (por sus siglas en inglés) es la de estabilizar al paciente. Tan pronto como sea posible involucraremos a la familia.
  - La condición del paciente puede cambiar rápidamente. Les explicaremos lo que está sucediendo y apoyaremos a toda la familia. Nuestro enfoque es el de satisfacer las necesidades del paciente.
-